

Статья 8

Настоящий Протокол вступает в силу с даты подписания и будет действовать по 31 декабря 2002 г. Положения настоящего Протокола применяются с 1 апреля 2000 года.

К контрактам, заключенным в период действия настоящего Протокола, но не исполненным в период его действия, а также к возможному неурегулированному сальдо по счету "The China-tech/Technopromexport 1998 Account" будут продолжать применяться положения настоящего Протокола.

Совершено в г. " " 2000 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Китайской Народной Республики

Приложение N 1

к Протоколу между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Китайской Народной Республики о
торгово-экономическом сотрудничестве
в 2000-2002 годах

ОБЪЕМЫ

товаров и услуг, экспортируемых из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику -----

| Сумма

+----- Наименование товаров | 2000 год | 2001 год | 2002 год и услуг +-----
-----+-----+-----

| тыс. | тыс. | тыс. | тыс.

| швей- | немецких | швей- | швей-

| царских | марок | царских | царских

| франков | | франков | франков -----

Внешнеэкономическое объединение "Технопромэкспорт" Оборудование и 63686 10700 10155 3757
материалы для электростанций - всего в том числе: с оплатой Китайской 4766 10700 - - Стороной в
свободно конвертируемой валюте (по ТЭС "Суйчжун") с оплатой Китайской Стороной товарами: по
ТЭС "Иминь" 5283 - 2642 - по ТЭС "Суйчжун" 53637 - 7513 3757

Примечание. Общий объем поставок российского оборудования, материалов и оказания услуг для
ТЭС "Иминь" и "Суйчжун" составляет: в 2000 году - 63686 000 швейцарских франков и 10700 000
немецких марок, в

2001 году - 10155 000 швейцарских франков, в 2002 году - 3757 000 швейцарских франков.

Приложение N 2

к Протоколу между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Китайской Народной Республики
о торгово-экономическом сотрудничестве
в 2000-2002 годах

О Б Ъ Е М Ы товаров и услуг, экспортируемых из Китайской Народной Республики в
Российскую Федерацию, а также оплаты в свободно конвертируемой валюте до завершения

обязательств ----- Объемы оплаты в свободно | Объемы
поставки товаров и услуг конвертируемой валюте | (тыс. швейцарских франков) в 2000 году | -----
-----+-----

тыс. | тыс. | 2000 год | 2001 год | 2002 год

швей- | немецких | | |

царских | марок | | |

франков | | | | -----

Китайская компания по импорту и экспорту техники

4766 10700 58920 10155 3757

Примечания:

1. Общий объем оплаты Китайской Стороной российского оборудования, материалов и услуг для ТЭС "Иминь" и "Суйчжун" в свободно конвертируемой валюте, товарами и услугами составит: в 2000 году - 63686 000 швейцарских франков и 10700 000 немецких марок, в 2001 году - 10155 000 швейцарских франков, в 2002 году - 3757 000 швейцарских франков.

2. При заключении контрактов на экспорт китайских товаров в соответствии с настоящим Приложением стороны контрактов должны указывать в них наименование ТЭС, в оплату российских поставок для которой будут осуществляться данные поставки.

3. В случае возникновения претензий по российским поставкам оборудования, материалов и услуг для ТЭС "Иминь" и "Суйчжун", подтвержденных соответствующими организациями Сторон, эти претензии будут рассматриваться в соответствии с условиями подписанных контрактов.

В случае возникновения претензий по поставкам китайских товаров и услуг, подтвержденных соответствующими организациями Сторон, эти претензии будут рассматриваться в соответствии с условиями подписанных контрактов.
